

А.В. Дышенов
**Бурятский государственный университет
им. Доржи Банзарова**

**«Клубок противоречий» в творчестве Линь Юйтана:
конфуцианство, даосизм и христианство**

Аннотация. Один из самых знаковых писателей Китая XX в., номинант на получение Нобелевской премии в 1975 г. за роман «Моменты в Пекине» — Линь Юитан. Уникальной особенностью его личности и творчества считается «клубок противоречий», суть которого сводится к тому, что нельзя сказать чего-либо однозначного не только в плане его отношения к конфуцианству или даосизму, но даже на глубинном уровне человеческого сознания, связанного с религией и верой: христианин ли Линь Юитан или все же гуманист?

Творчество Линь Юйтана признано за рубежом, он является автором бестселлера «Китайцы. Моя страна и мой народ» (1935 г.), — к большому сожалению, пока единственной работы писателя, опубликованной в России (2010 г.) (в переводе Н.А. Спешнева с китайского, оригинал написан на английском языке). Бесспорно, данное издание дало начало русскоязычной ветви *диньсюэ* (линьютановедения), где пока отсутствуют серьезные академические исследования. Настоящий труд является частью диссертационной работы и опирается на ряд книг писателя: «Мудрость Конфуция», «Мудрость Лао-цзы» и «От язычника к христианину».

Ключевые слова: Линь Юитан, китайская литература, конфуцианство, даосизм, христианство.

Alexander V. Dyshenov
Banzarov Buryat State University

**“A Tangle of Contradictions” in Lin Yutang's works:
Confucianism, Taoism and Christianity**

Abstract. One of the most iconic writers of China of the twentieth century, a nominee for the Nobel Prize in 1975 for the novel “Moments in Beijing” — Lin Yutang — a unique feature of his personality and work is considered a “tangle of contradictions”, the essence of which boils down to the fact that it is impossible to say something unambiguous not only in terms of his attitude to Confucianism or Taoism, but even at the deep level of human consciousness associated with religion and faith: is Lin Yutang a Christian or is he still a humanist?

Lin Yutang's work is recognized abroad; he is the author of the bestseller “Chinese. My country and my people” (1935), — unfortunately, so far, the only work of the writer published in Russia (2010) (translated from Chinese by N. A.

Speshnev, the original was written in English). Undoubtedly, this publication gave rise to the Russian-language branch of Linxue (Lin Yutang studies), where there is still no serious academic research. This work is part of a dissertation and is based on a number of books by the writer: “The Wisdom of Confucius”, “The Wisdom of Lao Tze” and “From Pagan to Christian”.

Keywords: Lin Yutang, Chinese literature, Confucianism, Taoism, Christianity.

Разносторонняя творческая деятельность Линь Юйтана (1895—1976), в которой есть философские эссе, художественные произведения, переводы памятников китайской литературы на английский язык и произведения английских классиков на китайский, педагогические труды, англо-китайский словарь, создание первой печатной машинки с китайскими иероглифами и др., привлекает внимание ученых из разных областей: литературоведческих, лингвистических, культурологических, педагогических, философских и т.д. В исследованиях его творчества существует широкий спектр проблем, однако многие из них так или иначе сталкиваются с одним вызовом, с редкостной особенностью личности Линь Юйтана, которая с его же подачи была принята в *линъюэ* (линъютановедение) и названа «клубком противоречий». Данное явление, по иронии, также часто рождало его непонимание или даже негативную критику со стороны современников, к числу которых относятся: Лу Синь, Го Можо, Тянь Хань и др.

Если говорить о мировоззренческой составляющей писателя, служившей своего рода двигателем творческой активности, «клубок противоречий» тут оставляет множество белых пятен, придавая значимость исследованиям уже философской направленности: в *линъюэ* по сей день идут споры о его приверженности к той или иной философской школе. Среди китайских литературоведов (Ван Чжаошэн и др.) распространено мнение, что его мировоззрение в большей степени проявляет даосские мотивы, чему подтверждением приводятся те или иные его «продаосские» высказывания, факты из жизни, в ту же очередь, в его творчестве можно найти немало и «конфуцианского». Религиозная позиция Линь Юйтана в данных исследованиях, к удивлению, не рождает каких-либо больших вопросов, на веру принимая его возвращение в христианство на склоне лет, однако, с богословской точки зрения, «клубок противоречий» тут являет себя в гораздо большей степени, возможно, скрывая в себе причину его парадоксальности, непонятную даже ему самому.

Например, в работе Линь Юйтана «От язычника к христианину» (1959 г.), которую автор называет итогом своих духовных исканий, окончательным плодом его фундаментальных размышлений, «гаванью» мировоззрения, воспринятую литературным миром исповеданием его веры, «клубок противоречий» проявляется в том, что на всем пути повествова-

ния, начиная от детского, неосознанного опыта христианства, через отвержение его в студенческие годы, приверженности гуманистическим воззрениям в зрелости с кропотливым изучением разных философий, до окончательного возвращения в Церковь в возрасте 63-х лет, — чувствуется не только глубочайшее почтение автора к «языческим» учениям, но даже в некоторой степени «любовь» к ним, невольно рождая сомнения в ортодоксальности христианских воззрений позднего Линь Юйтана с подозрениями о все же гуманистических корнях его веры во Христа.

Выявить проблему «клубка противоречий» в отношении традиционных китайских учений, а также христианства — цель настоящего исследования, предпринятая на материале произведений писателя «Китайцы. Моя страна и мой народ», «Мудрость Конфуция», «Мудрость Лао-цзы», «От язычника к христианину».

Библиографический список:

Линь Юйтан. Китайцы. Моя страна и мой народ [Книга] / перев. Н.А. Спешнев. М.: Восточная литература РАН, 2010.

Lin Yutang. From Pagan to Christian [Книга]. New York : Cleveland, World Publishing Company, 1959. [Линь Юйтан. От язычника к христианину // Нью-Йорк: Кливленд, Всемирная издательская компания, 1959]. (На англ. яз.)

Lin Yutang. Wisdom of Confucius [Книга]. New York : Modern library, 1938. [Линь Юйтан. Мудрость Конфуция // Нью-Йорк: Современная библиотека, 1938]. (На англ. яз.)

Lin Yutang. Wisdom of Laotse [Книга]. New York : Modern Library, 1948. [Линь Юйтан. Мудрость Лао-цзы // Нью-Йорк: Современная библиотека, 1948]. (На англ. яз.)

王兆胜. 林语堂与孔子 [杂志] // 广播电视大学学报 (哲学社会科学版). 2000年. 1. 页 12—16.